

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING OF SCIENTIFIC AND SCHOLARLY
COOPERATION
BETWEEN THE DEUTSCHE FORSCHUNGSGEMEINSCHAFT
AND
THE POLISH ACADEMY OF SCIENCES**

The Deutsche Forschungsgemeinschaft (hereinafter referred to as DFG) and the Polish Academy of Sciences have agreed to launch a Programme on Scientific and Scholarly Cooperation (hereinafter referred to as the Programme).

Article I

The Programme covers all recognized branches of fundamental research.

Article II

The Programme may include the following collaborative activities:

- a) supporting of joint research projects conducted by scientists and scholars of both countries;
- b) supporting of joint seminars, symposia and other scientific meetings;
- c) supporting of preparatory visits for planning and formulating joint research projects and seminars in the final stage;
- d) other cooperative activities as may be mutually agreed upon.

Article III

The collaborative activities to be carried out under the Programme should meet the following requirements:

- All collaborative activities must be of high scientific standard and beneficial to the advancement of science and scholarship.
- Each collaborative activity should be significant, from a scientific point of view, and as a project for bilateral cooperation.
- All cooperation under the Programme should be performed on a basis of mutuality and equality
- Scientists and scholars of each country should take part in their capacities as individuals.

Article IV

Generally the initiative for and the planning of collaborative activities shall be taken by scientists and scholars who are interested in such cooperation.

Article V

The Programme shall be implemented in conformity with the Joint Guidelines that are to be established by the two organisations.

Article VI

The Programme is subject to the budgetary appropriations available to each agency and the applicable laws and regulations of each side.

Article VII

This Memorandum shall be valid for a period of five years and shall subsequently extend thereafter annually, unless a written notice of termination has been given by either agency six months in advance. Termination of this agreement will not affect activities already approved jointly or in progress under the terms of this Memorandum.

Article VIII

This Memorandum shall come into force when signed by the representatives of the two agencies and after official approval by their respective bodies.

Article IX

This Memorandum may be amended by mutual agreement of the two organisations.

This Memorandum of Understanding was done and signed in Warsaw on 26. September 1995 in two originals in English, both texts being equally valid.

On behalf of the
Deutsche Forschungsgemeinschaft

On behalf of the
Polish Academy of Sciences

Prof. Wolfgang Frühwald

Leszek Kuznicki

THE JOINT GUIDELINES FOR IMPLEMENTATION OF THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE DEUTSCHE FORSCHUNGSGEMEINSCHAFT AND THE POLISH ACADEMY OF SCIENCES

In accordance with Article V of the Memorandum of Understanding between DFG and the Polish Academy of Sciences the Joint Guidelines provide methods of implementation of the programmes between the two organisations.

I. Form of Cooperation

I. A Joint Research and Scholarship Projects

The duration of a joint research project is normally up to two years. However, extension may be granted, if deemed appropriate.

Joint research projects are carried out, in principle, by two research teams, one of each side.

I. B Preparatory Visits

Short term preparatory visits are designed to enable interested scientists and scholars to develop and finalize collaborative activities in the other country.

I. C Joint Seminars

Joint seminars are held in either Germany or Poland for a period of up to one week. An extension for scientific visits in the host country can be granted, if deemed appropriate.

A joint seminar is defined to be a small scale meeting comprising one organizer and up to ten participating scientists and scholars from each side.

When appropriate, a preparatory visit of the organizer may be supported under the terms of these Guidelines for more efficient planning.

II. Funding of Collaborative Activities

II. A. Joint Research Projects

Subject to the availability of appropriated funds, each organisation shall support the travel fares of its own country's research team, while the receiving organisation shall support the living costs during their visits to do cooperative work. When appropriate, other financial arrangements can be agreed on. It is hoped that, in addition to this funding to cover the costs of visiting the counterpart's country, participating scientists will obtain research funds from other programmes or sources to conduct related research in their own country.

II. B Joint Seminars

Generally the sending organisation shall support the travel fares of the participants from its own country, while the receiving organisation shall support the living costs and the costs related to the meeting. When appropriate, other financial arrangements can be agreed on.

II.C Preparatory visits

Generally the sending country shall support the travel fares, while the receiving organisation shall support the living costs. When appropriate, other financial arrangements can be agreed on.

II. D Health Insurance

A sufficient international health insurance is subject to the care of the participating scientists and scholars.

III. Applications

Counterpart scientists and scholars from the two countries should consult with each other in advance and submit their proposals harmonized and simultaneously to their respective organisations.

Proposals should comply with the formal requirements set forth by DFG and the Polish Academy of Sciences. They should contain:

- a detailed description of the objectives, methods, and cost of research projects/seminars;
- a detailed implementation schedule of seminar topics;
- biographical data and the qualifications of the participating scientists and scholars.

IV. Proposal Selection

Based on scientific reviews made independently by each organisation using their normal procedures, the two organisations will consult with each other and give their final approval on pending proposals.

V: Assistance

Whenever necessary, DFG and the Polish Academy of Sciences shall offer their assistance in identifying research partners and in establishing contacts.

VI.

Other Matter

Communication with regard to the implementation of the programme will be carried out between the Department of International Scientific Relations, DFG, and the Polish Academy of Sciences.

These Guidelines shall come into force when signed by the representatives of the two organisations, and may be modified by mutual agreement.

Done and signed in Warsaw on 26 September 1995 in two originals in English, both texts being equally valid.

On behalf of the
Deutsche Forschungsgemeinschaft

On behalf of the
Polish Academy of Sciences

Burkhard Müller

Andrzej Wyczanski